

Zeitschrift: PS info : nouvelles de Pro Senectute Suisse

Herausgeber: Pro Senectute Suisse

Band: - (2000)

Heft: 2

Artikel: Migration : débat trop tardif

Autor: Seifert, Kurt / Dentan, Jacques

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-789322>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

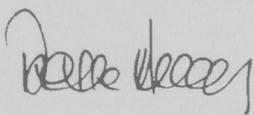
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le vieillissement, progrès planétaire

Le projet «Age et migration» que nous avons mis en route avec plusieurs personnalités du monde de la recherche et la commission fédérale des étrangers est plus que jamais d'actualité. On peut certes regretter les remous politiques causés au début de l'année par le transfert inattendu de cette commission du Département des affaires extérieures à la Police des étrangers. Les membres qui ont démissionné en signe de protestation et notamment l'ancien président s'étaient bien engagés en vue de réaliser cette plate forme d'échange désormais indispensable. Nous ne pouvons que souhaiter la reprise rapide par la nouvelle équipe de la collaboration étroite qui s'était instaurée, car il est indubitable que les personnes âgées et très âgées de nationalité étrangère et résidant en Suisse présentent de manière générale des besoins spécifiques en terme d'intégration à un réseau social et sont pour la plupart au bénéfice de revenus parmi les plus modestes.

Pierre Aeby

Au sortir de l'Année internationale 1999 consacrée par l'ONU au vieillissement planétaire, plus personne ne devrait ignorer que l'âge ne connaît pas de frontières nationales et on peut même se réjouir que ce progrès ne soit pas réservé aux pays économiquement les plus développés. Les victoires que la science et la technique ne manqueront pas de remporter sur la maladie, la douleur et la mort prématurée, nous annoncent une société diversifiée à tout point de vue, comme jamais l'humanité n'en a connue à ce jour. Le projet âge et migration est plus actuel que jamais. C'est la raison pour laquelle ce PS info présente un tour complet de cette question.



Pierre Aeby, directeur adjoint Pro Senectute Suisse

L'air du temps

Migration: débat trop tardif

Depuis plusieurs mois, la Fondation suisse pour la vieillesse déploie, avec l'appui de divers partenaires, des activités pionnières au service de la population immigrée de longue date dans notre pays: ouverture d'un site Internet, journée d'étude nationale et publication d'un document de synthèse à son sujet. Premier bilan provisoire.

«Un petit peuple de seigneurs se sent en danger: il voulait de la main-d'œuvre et des hommes sont venus». Ces propos incisifs de Max Frisch, qu'il tenait il y a 35 ans, n'ont rien perdu de leur pertinence. Les immigrés suscitent toujours la crainte d'une surpopulation étrangère; pourtant ce sont ceux-là même qui ont contribué au développement de la prospérité de cette Suisse peu désireuse de les intégrer. Ils devaient simplement rester ici quelques années, puis retourner dans leur pays d'origine. Ces quelques années se sont transformées en décennies. Hommes et femmes de la première génération de l'après guerre ont vieilli. Beaucoup vivent toujours en Suisse, où leurs enfants et petits-enfants ont grandi.

Les conséquences de cette politique d'intégration défaillante se font sentir aujourd'hui. Bien qu'ils vivent depuis 30 à 40 ans parmi nous, les immigrés de la première génération restent constamment perçus et traités comme des étrangers. Maintenant qu'ils arrivent à l'âge de la retraite se posent des questions nouvelles: que savons-nous de leur situation sociale, de leurs conditions physiques et psychologiques, de leur état d'esprit? La politique sociale et les organisations d'aide à la vieillesse tiennent-elles vraiment compte de leurs besoins?

Préoccupations trop négligées

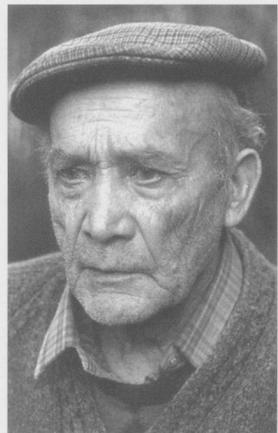
Au milieu des années '90, Pro Senectute Suisse a pris l'initiative d'organiser des cours de préparation à la retraite conçus spécialement pour les immigrés. Entre temps, quelques expériences se sont déjà accumulées. L'étape suivante consistait à créer un site Internet en coopération avec le Pour-cent culturel Migros et la Commission fédérale des étrangers (Cfe) à l'enseigne de www.age-migration.ch. Complété par un bulletin d'information (newsletter) rédigé lui aussi en trois langues (D, F, I), le site interactif (*) propose des informations, des suggestions, des idées à échanger, et donne des indications sur des projets, des cours de perfectionnement, ainsi que de la documentation écrite et audio-visuelle.

Le 29 septembre 1999 a eu lieu à Berne une journée d'étude nationale à l'invitation de la Commission fédérale des étrangers et de Pro Senectute Suisse. Plus de 200 hommes et femmes y ont pris part provenant de la politique, des sciences, ainsi que des milieux d'immigrés et de l'aide à la vieillesse. Il en est ressorti l'impérieuse nécessité de renforcer la coopération entre ces milieux. La Conseillère fédérale Ruth Metzler, à l'occasion d'une brève apparition, a confirmé l'importance de ces préoccupations. «Par votre manifestation à l'enseigne d'âge et migration, vous avez porté à l'ordre du jour politique un

sujet auquel la société n'attachait pas suffisamment d'attention jusqu'à maintenant», a-t-elle déclaré aux participants.

Valoriser les expériences

Dans les questions touchant le vieillissement de la population immigrée, la Suisse ne part pas à zéro. D'autres pays d'immigration, tels que la France, la Grande-Bretagne, l'Allemagne, le Bénélux et les pays scandinaves ont eux aussi accumulé des expériences. Un rapport publié sous les auspices de Pro Senectute Suisse, du Pour-cent culturel Migros et de la Commission fédérale des étrangers analyse des projets réalisés dans trois pays d'Europe, en coopération avec des immigrés. Objectif: «lancer un débat qui a bien trop tardé dans tous les milieux de la société qui se préoccupent du vieillissement de la population immigrée», lit-on dans la préface du rapport.



Rester ou s'en retourner

Le nouvel article 25a de la Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (LSEE) autorise à l'avenir la Confédération à soutenir financièrement des projets tendant à favoriser l'intégration des étrangers dans notre pays. Il faut espérer qu'elle aura aussi des retombées dans le domaine de la vieillesse. Les propos de la Conseillère fédérale Ruth Metzler tenus le 29 septembre à Berne constituent à cet égard une sorte d'engagement moral.

kas/jd

Age & migration: documentation complémentaire

(*) Le newsletter écrit (bulletin d'information trilingue) Age & migration complète tous les six mois le site Internet du même nom. Il est disponible gratuitement auprès de Pro Senectute Suisse, Lavaterstr 60, 8027 Zurich, téléphone 01/283 89 89, fax 01 283 89 80, e-mail kommunikation@pro-senectute.ch, qui fournit aussi gratuitement le rapport de synthèse de la journée d'étude (18 pages).

Le rapport Age & migration: expériences européennes pour et par les migrants âgés (Publication spécialisée no 4, Edition Pro Senectute Suisse, Zurich, 1999, 110 pages) a paru sous la plume d'une équipe de chercheurs de l'Institut d'études sociales de Genève sous la direction de la sociologue Rosita Fibbi. verlag@pro-senectute.ch. Prix Fr. 25.–.